

OLAYA GONZÁLEZ DOPAZO

CORRECTORA
ORTOTIPOGRÁFICA
Y DE ESTILO

TRADUCTORA
FR > ES

CONTACTO

(+34) 654 014 177

olayagdopazo@gmail.com

www.olayagonzalezdopazo.com

fb.me/legolegilectum

<http://concorreccion.blogspot.com.es>

<http://legolegilectum.blogspot.com.es>

QUIÉN SOY

Soy Olaya, especialista en literatura quebequesa, profesional independiente de la traducción francés-español y de la corrección ortotipográfica y de estilo en el ámbito editorial, universitario y para particulares.

Trabajo con novelas, actas de congresos, revistas científicas, ensayos o manuales. Asimismo realizo otras tareas como elaboración de índices, ecdótica, redacción de introducciones, críticas o prólogos en los campos de mi especialidad, corrección ortotipográfica y de estilo en autoedición y revisión de textos académicos: TFG, tesis, tesinas y artículos científicos (humanidades).

EXPERIENCIA LABORAL

CORRECTORA ORTOTIPOGRÁFICA Y TRADUCTORA FR > ES EDITORIAL: 2007 - ACTUALIDAD

- Corrección de manuales, ensayos, revistas científicas, actas de congresos, novelas
- Bibliografías, índices, ecdótica

PROFESORA DE FRANCÉS EN LA UNIVERSIDAD DE OVIEDO

- Departamento de Filología Anglogermánica y Francesa de la Universidad de Oviedo: 2001 - 2012
- Casa de las Lenguas de la Universidad de Oviedo: hasta la actualidad

FORMACIÓN ACADÉMICA

- Curso «Corrección profesional», Cálamo y Cran, 79 horas.
- Doctorado de Estudios de la Mujer con «La mujer en la obra de Gabrielle Roy». Universidad de Oviedo, 2003
- DEA «Textes et contextes» con la memoria «La figure de l'autre dans l'œuvre de Gabrielle Roy». Universidad de Caen (Francia), 2002
- Licenciatura en Filología Francesa. Universidad de Oviedo, 2001
- Licenciatura en Filología Románica. Universidad de Oviedo, 2001

TRABAJOS REALIZADOS

En mi web encontrarás algunos de mis trabajos más significativos como correctora y traductora

[HTTP://WWW.OLAYAGONZALEZDOPAZO.COM/PORFOLIO/](http://www.olayagonzalezdopazo.com/porfolio/)